

MAHALAGANG

Sa lahat ng mga magulang / tagapatnubay

Kurume City Board of Education

Academic Year 2023 (Abril 2023 – Marso 2024)

Impormasyon sa Programang Tulong Pinansyal "Shugaku-enjo"

Ang Lungsod ng Kurume ay nagbibigay ng tulong pinansiyal para sa mga pang-edukasyon na kagamitan, pagkain sa paaralan at iba pa. Kung nangangailangan ka ng tulong, mangyaring magsumite para sa tulong pinansyal.

■ Ang mga panuntunan para sa mga karapat-dapat (parehong kinakailangan ang 1 at 2 upang makapagsumite)

1. Magulang / tagapag-alaga ng mga bata na nakatala sa pambansang pamayanan o iba pang pampublikong elementary at mababang sekundarya ay DAPAT nakatira sa pamayanan ng Kurume.
2. Mababa lamang ang kabuuang kita ng lahat ng mga miyembro ng sambahayan.

■ Panahon ng Pagpasa: **Peb 13 (MON), 2023 - Mar 31 (FRI), 2023**

Karaniwang Araw 8:30 - 17:15

Kung hindi ka maaaring magsumite sa oras na nakalista sa itaas, ang School Health Division sa City Hall of Kurume (17F) ay tatanggap din ng aplikasyon sa mga sumusunod na oras:

Schedule	Time
Tuwing Huwebes	8:30~19:00
Mar 25 (SAT), 26 (SUN)	9:00~12:30
Mar 27 (MON) ~ Mar 31 (FRI)	8:30~19:00
Abr 1 (SAT), 2 (SUN)	9:00~12:30

Tingnan ang sunod na pahina!



Kung magsusumite ka sa Abril, maaantala ang abiso ng mga resulta.

■ Mga Lokasyon Ng Pagsusumitehan (Anumang Lokasyon sa ibaba)

○ Board of Education School Health Division (City Hall 17F)	TEL 0942-30-9273
Tanushimaru Office (Soyokaze Hall)	TEL 0943-74-4000
Kitano Office (Kitano Shogai Gakushu Center)	TEL 0942-78-2308
Jojima Office (Jojima Sogo Bunka Center)	TEL 0942-62-2117
Mizuma Office (Mizuma Shogai Gakushu Center)	TEL 0942-64-3020

※ Maaari kang mag-aplay para sa anumang munisipal na elementarya at mababang sekondarya sa Kurume.

Kung ang iyong mga anak ay nakatala sa elementarya at mababang sekondaryal, maaari kang pumili kung saang paaralan ka magsusumite.

※ Ang mga sentro ng sibilisasyon ay hindi tumatanggap ng mga aplikasyon.

■ Ano ang mga Kailangan sa Pagsusumite

Pahayag ng Pananalapi o Ulat ng Magulang / Tagapangalaga (tulad ng isang Bankbook)

Karagdagang mga dokumento ay maaaring kailanganin tulad ng sertipiko ng kita o sweldo (Shotoku Shomeisho) o sertipikasyon sa paninirahan (Juminhyo).

Para sa karagdagang impormasyon, mangyaring makipag-ugnayan sa anumang munisipalidad ng paaralan o School Health Division sa City Hall.

Huwag kalimutang mag-apply
para sa Tulong sa Paaralan
taun-taon!

※Kahit na nabigyan ka ng tulong sa nakaraang taon, maaari muling mag-apply taun taon.



Para sa Karagdagang Impormasyon,

School Health Division, Kurume Board of Education (City Hall 17F)

TEL 0942-30-9273 FAX 0942-30-9719

(Website) <http://www.city.kurume.fukuoka.jp>